

臺南市政府「每日聽·英語廣播」文字稿

2016年9月1日

Tainan City Bus provides a safe and thrilling way to play Pokémon Go

Pokémon Go, an app for smartphones developed by Japanese video-gaming specialists Niantic and Nintendo, has proved a smash hit in Taiwan since its release here on August 6. In Tainan, large crowds of players have been congregating at parks and public spaces to catch digital creatures. Numerous incidents of players riding scooters or driving cars to look for Pokémon have kept Tainan police busy issuing traffic tickets to violators of road rules. Fines range between NT\$1,000 and NT\$3,000.

To keep players and road users safe, Tainan Mayor William Lai has urged citizens to avoid illegal riding or driving when seeking creatures. Cautioning players that using a phone to detect Pokémon while operating a motor vehicle is against the law and can easily cause traffic accidents, the mayor said that city police are on the watch for violators, who will be fined. He recommended the Tainan City Bus as a safe, convenient, and comfortable way to play the game. “Players can take buses with free Wi-Fi and USB charging sockets to capture Pokémon in Tainan. In this way they can peacefully enjoy the game and not worry about safety.”

Bus Routes 88 and 99 are especially helpful to Pokémon players. As Mayor Lai explained, “The routes cover almost all hot Pokéstops in downtown Tainan, including Tainan Park, Tainan Confucius Temple, Haian Road, Shueipingwun Park, Eternal Golden Castle, Anping Fort, and Anping Sunset Platform. These routes dispatch one bus per hour on weekdays and one bus every 30 minutes at weekends. Pokémon players who ride these buses can be sure of reaping a bumper harvest.”

Michael Chang, director-general of Tainan City Government’s Transportation Bureau, said more than 100 buses and nearly 200 bus shelters in Tainan now provide free USB charging sockets, while free Wi-Fi services are currently available on 25 of the city’s buses. Next year, Tainan will have up to 400 buses and 900 bus shelters and stops offering free 4G and Wi-Fi services. Moreover, all newly installed bus shelters and stops will have USB charging sockets. These measures, which are part of the city government’s endeavor to turn Tainan into a 4G smart city, will “incidentally” roll out comprehensive “support services” for Pokémon players in Tainan, said the bureau.

搭「大臺南公車」抓寶，安全又刺激

日本遊戲大廠任天堂和 Niantic 開發的手機遊戲「精靈寶可夢」，八月六日在台上市，形成一股熱潮。在臺南市公園與公共場所抓寶的玩家越來越多，也衍生多起違規騎車和開車抓寶，被警方攔檢開單的案件，違者可開罰 1000 元至 3000 元。

為保護玩家和用路人的安全，臺南市長賴清德呼籲市民朋友，開車、騎車時，不要違規使用手機抓寶。賴市長提醒玩家，邊用手機抓寶邊開車是違規的，也容易發生交通事故，被警方開單。市長推薦市民朋友搭大臺南公車抓寶，安全、方便又舒適。「大家可利用設有免費 Wi-Fi 和 USB 充電座的大臺南公車，來抓遍大臺南地區的寶可夢，安心享受遊戲，不必顧慮安全問題。」

台灣好行的 88 路和 99 路公車，對玩家特別有幫助。賴市長說，這兩線公車行駛範圍涵蓋臺南公園、孔廟、海安路、水萍塢公園、億載金城、安平古堡及觀夕平台等地，幾乎把市區內抓寶熱點一網打盡。這兩線公車平日一小時發一班，假日則半小時一班，玩家肯定可以滿載而歸。

臺南市交通局長張政源指出，目前已有百餘輛公車和近 200 處候車亭設置免費 USB 充電插座，另有 25 輛公車車內已提供免費 Wi-Fi 網路。明年起臺南市近 400 輛公車及 900 餘處候車亭與站牌 將逐步開通免費 4G 和 Wi-Fi 上網服務，未來新建的候車亭、智慧站牌也將全面增設 USB 插座，以配合大臺南 4G 智慧城市的推動，這些措施將可「順道」提供玩家全方位「後勤支援」。